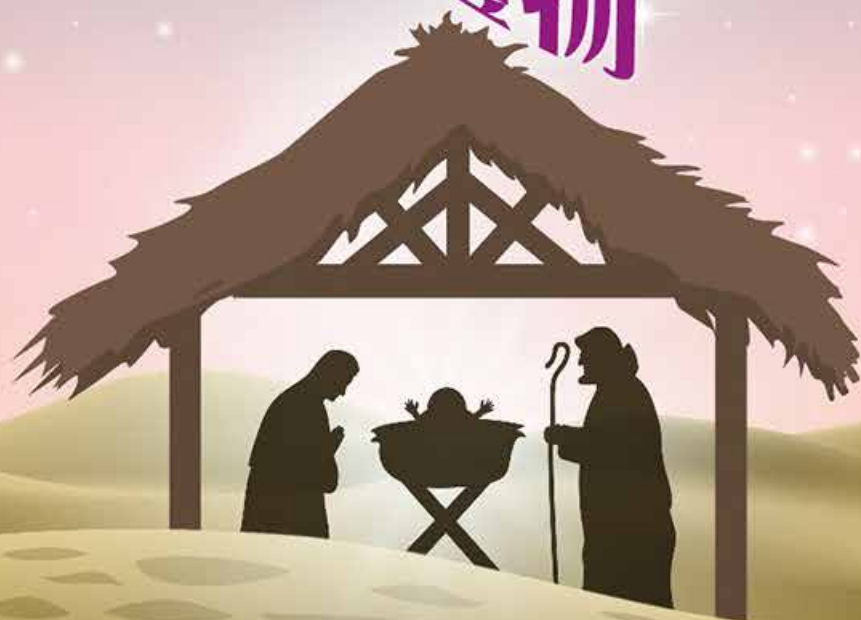


最寶貴的禮物



特稿
將社會公義帶進課室

服務與關懷
風中暖流顯關愛

特稿
聖潔退修營後感

林映雪
文字事工經理

有一份禮物，是神賜給世人最寶貴的禮物——耶穌基督。祂為世人帶來拯救和醫治，又為全地帶來平安。

然而，主耶穌這份寶貴的禮物沒有華麗的外表及裝飾，祂降世的時候並沒有穿上紫袍，也沒有戴上皇冠，亦不是在皇宮裏；反而是包着布，臥在馬槽裏（路加福音2章12節），來恭賀的亦只有幾位博士和一班牧羊人，這個降世的「場景」看上去是如此卑微，如此脆弱！

以賽亞書53章2節更形容：「祂在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。祂無佳形美容；我們看見祂的時候，也無美貌使我們羨慕祂。」這位謙卑的主卻誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰，我們得平安；因祂受的鞭傷，我們得醫治。陳徐香凝少校在主題信息中分享她如何得着這份寶貴禮物，如果你仍未接受主耶穌，鼓勵你要把握機會，接受主耶穌基督的救恩！

軍區於10月中舉辦了聖潔退修營會，參加者除了軍官及幹事外，還有來自內地的牧者代表團。這次營會除提供許多屬靈教導及提醒外，還讓軍官、幹事及內地牧者有機會彼此交流，互相學習。《救恩報》邀請了林李內欣中尉和灣仔隊的鄭建民弟兄撰寫特稿，分享在營會中的心得，好讓我們略窺一二。

最後，祝讀者聖誕快樂，新年進步！S

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄

Issue 737期

- | | |
|------------------|------------------|
| 1 與總指揮有約。總指揮聖誕信息 | 14 國際頭條 |
| 2 大將聖誕文告。改變世界的關係 | 15 校園文化。聖誕節的意義 |
| 3 特稿。將社會公義帶進課室 | 16 特稿。聖潔退修營後感 |
| 4 主題信息。最寶貴的禮物 | 18 服務與關懷。風中暖流顯關愛 |
| 6 婦女天地。2018聖誕節 | 19 聖誕賀格 |
| 婦女天地。激情和永恆的聖誕節 | |
| 8 問卷調查結果 | |
| 9 軍區動態 | |
| 12 活動相片 | |



下期主題：行公義，好憐憫，存謙卑的心

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會
《新標點和合本》（除非另有註明）。

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry
歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版（出版後兩週上載）



救世軍創辦人：卜維廉大將(1829-1912)
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立聖徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 施宏恩上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號

電話：(852)2332 4531
傳真：(852)2332 4286
電郵：CorpComm@hkt.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
本報經向香港政府註冊
設計：MXG Visual
定價：HK\$6



總指揮 施宏恩上校
Lieut-Colonel Ian Swan
Officer Commanding

總指揮聖誕信息 OC's Christmas Message

「在伯利恆之野地裏有牧羊的人，夜間按着更次看守羊羣。有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照着他們；牧羊的人就甚懼怕。那天使對他們說：『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在馬槽裏，那就是記號了。』」（路加福音2章8-12節）

近日在我自己的研讀和反思中，我特別留意聖經提及畏懼和大喜的次數。

面對「永活神」的真實，牧羊人感到畏懼。「主的榮光四面照着他們，他們就甚懼怕」。那無限、普世的神真實可見的同在；創造、管理、保守天地萬物的主宰，足以令人震驚。在以賽亞書，耶穌登山改變形像（馬太福音17章6節）及空墳墓（路加福音24章5節）也記載了類似的反應。

神察覺到我們簡單的狀況和憂慮，便向我們說話，叫我們安心。「不要懼怕，因為我要報給你們一個叫萬民大喜的信息」神非常清楚祂的同在會令我們害怕，但祂實在希望藉着祂的恩慈、愛和憐憫，給我們好消息。

這是我們慶祝聖誕的原因。偉大的神渴望與我們建立關係，因此派遣祂的獨生子來與我們在一起。以馬內利。

很多人一直在生活中對神心存敬畏；他們害怕，是因為與神關係破裂。這個聖誕，神叫我們每個人去提醒這些人，那個帶給萬民大喜樂的信息。

'And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. Today in the town of David a Saviour has been born to you; he is the Messiah, the Lord. This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger."' (Luke 2:8-12)

Recently in my own study and reflection I have been attentive to the number of times scripture indicates the presence of fear and great joy.

The shepherds are terrified when confronted by the reality of the 'living God'. The 'glory of the Lord shone around them and they were terrified'. The real and visible presence of the infinite universal God; the creator, governor, and preserver of all things is simply overwhelming. Similar responses are recorded in the book of Isaiah, on the Mount of Transfiguration (Matthew 17:6) as well as at the empty tomb (Luke 24:5).

Aware of our simple condition and anxiety God speaks to reassure us. 'Don't be afraid for I bring you Good News'. God is all too aware that His presence will frighten us but He so wants to give us Good News coming out of His compassion, love, and mercy.

This is what we celebrate at Christmas. The awesome God so desires relationship with us that He sent His only Son to be with us. Emmanuel.

Many individuals live in constant fear of God; afraid because of their broken relationship with Him. God asks each of us this Christmas to remind them of the Good News which will bring to all people great JOY.



柏培恩大將

改變世界的關係



今年聖誕節是我第一次以救世軍大將身份向你們送上問好，讓我深感榮幸。在全球131個國家和地區，救世軍致力於尋求公平、公義和擴展神國的工作，藉以傳遞盼望的信息——你也知道，不是憑我們自己的能力，惟有靠賴神的力量。

聖誕的盼望建立在耶穌基督身上，祂是我們的奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。這些稱呼最先在以賽亞書第9章開首幾節(2.6-7節)出現，包含着盼望的信息，給在黑暗中行走、住在死蔭之地的人——那份光明和生命的盼望，惟有在應許的救主那裏找到。針對這個情況，我們得到的不是一個理論或方法，而是一個人，是活生生、有呼吸氣息的人類，降生成脆弱無力的嬰孩。

在我們與耶穌的關係中可以找到盼望——耶穌是世界的光，祂粉碎黑暗。盼望在固守形式、死板的宗教裏找不到，而是存在於與神那份充滿朝氣、賦予生命的關係中。

這位耶穌是誰？祂是神取了人的形像，不再遙不可及，而是在這裏與我們在一起。祂是我們的奇妙策士，說智慧的話語，引導我們明白真理。祂是我們全能的神，在祂凡事都能——祂赦免罪過，醫治病患，起死回生。祂是我們和平的君，帶着愛而來，使勞苦的人得安息，並安慰患難中的人。祂是我們永在的父，賜給我們一份永恆不朽的家庭關係，包括此時此地的保護和供應。這就是生於馬槽，懸於十架，突破墓穴而出的耶穌！

今日，你可以認識這位耶穌。

耶穌是關乎公平、公義和救恩的。聽過以賽亞預言的人、生在耶穌年代的人、還有活在今天的我們，對於充斥着不公義，以及因道德低落而敗壞的世界已經司空見慣。耶穌本人、祂的信息和方法，從反主流文化的角度，把這個世界黑暗和了無生氣的虛假國度，轉化為神國裏榮耀的光芒和活潑的現實。

只要活在與耶穌的關係之中，你和我都可以經歷這種轉化，並跟別人分享這種經歷。

這聽起來似乎是過於理想主義的異象，好得難以置信。我們不能單靠自己去成就這事——要是我們真有能力，人類定必早已想到如何做到！以賽亞書提醒我們，這事惟有藉着神的大能才能成就：「萬軍之耶和華的熱心必成就這事」(第7節)。

因此，在這個聖誕節，讓我們信靠神，靠賴祂的大能，活在與祂的關係當中，和祂合作，為我們的世界帶來生命、光明和盼望。

願神賜福你們。



將社會公義 帶進課室

多元文化教育

批判性教學法

具參與性的教育

社會公義教育

具有文化敏感性的教育



曾慧菱姊妹
道德及社會議題
議會委員

教育家Ivan Welton Fitzwater(1930-2010)的名句：‘The Future of the World is in my Classroom’「世界的將來就在我的課室」，意思就是，教育就是在創造和塑造未來。神帶領救世軍在過去數十年參與香港的教育，現正在學前、小學、中學及特殊學校服侍7000多個家庭，我們又可以如何將「社會公義」的議題帶進課室裏？

在教育界有大量的文獻及研究¹指出，學校如能將「社會公義」的內容引入課程甚或學校發展之中，學生的學術表現將有所提升，尤其在低收入及特殊需要的羣體之中。在美國，便有學者發展出一套教學概念²，將「社會公義」引入學校。整套理論分為五個部份：

具參與性的教育(Democratic Education)

在學校的生態中，「民主」意指學生的參與性及學校的開明度。有學者建議，要做到具參與性的教育，學校可以讓學生參與教學或課堂設計，同時培養學生的服務精神及教導能力，使他們將來能透過這些技能參與社會。

批判性教學法(Critical Pedagogy)

所謂批判性的教學法，是培養學生建立對社會議題的意識，透過合作學習，在科目的研習之中，找出不公義的狀況。例如在數學的教學中，引導學生分析貧困地區的交通擠塞問題，甚或比較全球糧食分配的情況，都能將批判性思維引入課程之中。

多元文化教育(Multicultural Education)

從非裔美國人民權運動(African-American civil rights movement 1955-1968)開始，西方社會積極提倡多元文化及種族的社會，當時年僅35歲的馬丁路德金博士也因此運動被授予諾貝爾和平獎，成為該獎最年輕的得主。作為國際化都市的香港，人口結構越趨複雜，多元文化及種族正正是學校面對的處境。要推動多元文化的校園，可以從以下幾方面着手：

- 一)老師具不同文化背景的教學內容及例子；
- 二)以「知識建構」的過程作為考試及評估的準則；
- 三)建立跨文化及跨種族的充權文化。

具有文化敏感性的教育(Culturally Responsive Education)

「具有文化敏感性的教育」跟上述的「多元文化教育」似乎大同小異，但前者不在於課程設計，而是在於學校的持份者本身，包括所有教職員、學生及家長。學校或辦學團體有責任培養學校的持份者不單有能力洞悉社會不公義或權力不均等情況，更重要的是培養他們有足夠的能力去平衡各方利益，甚至改變這些狀況。

社會公義教育(Social Justice Education)

上述四項分別涉及學生的參與性、教學法之設計、課程之編排，以及持份者的準備，在最後這一點「社會公義教育」中，就是如何將上述四點結合，並配合社交、認知及系統理論，嘗試讓「社會公義」整全地轉化學校生活。

如果說「教育」的意義是在推動社會平等，讓不同階層的孩子能藉着教育的階梯增加其社會流動性，學校就必須要是一個能讓孩子從小就明白「社會公義」的地方。📍

¹Blount, J. M. (n.d.). Educational Leadership through Equity, Diversity, and Social Justice and Educational Leadership for the Privilege Imperative. *Handbook of Research on Educational Leadership for Equity and Diversity*.

Forde, C., & Torrance, D. (2017). Social Justice Leaders: Critical Moments in Headteachers'/Principals' Development. *Research in Educational Administration & Leadership*, 2(1), 29-52.

Perry, E. A. (1997). Is equity always best? *Journal of Educational Administration*, 35(5), 451-465.

²Dover, A. G. (2013). Teaching for Social Justice: From Conceptual Frameworks to Classroom Practices. *Multicultural Perspectives*, 15(1), 3-11.



陳徐香凝少校
區長

最寶貴的禮物

有一天，一位部隊(教會)的老姊妹輕聲地對我說：「少校，你跟我過來，我有事找你。」通常部隊的弟兄姊妹這樣找隊長(牧者)，都是有重要事情需要幫忙的。我煞有介事，靜靜地跟過去，腦海中充斥着可能出現的問題，整個人的身心都為處理老姊妹的各種求助可能而作預備。

窩心的禮物

「少校，這是送給你的，看看合適不合適？」她神秘地往我手中塞了一個袋，裏面放了兩條老姊妹親手縫製的休閒褲。我舒了口氣，連聲道謝。在路上，我雀躍地期待回家試穿的一刹那。其實，對好些女士來說，除了年齡外，最大秘密可算是腰圍了。我心想：「老姊妹應該未能猜對我的腰圍罷！」誰知回家一試，那兩條休閒褲真是異常合身，長短寬窄及褲頭都恰好，衣料又舒適，令我感受到老姊妹的無微貼心。

又有一個主日，我因為天氣忽然轉涼而不小心染上感冒，當天聲音沙啞地準備講道，正擔心能不能做好，一位姊妹走進辦公室找我，說：「少校，我聽見你有幾聲咳嗽，是否喉嚨不適？試飲這個熱咸柑橘水，可以令你的喉嚨舒服一點。」那杯熱咸柑橘水真的令我的喉嚨舒暢不少，說話也不用那麼費勁，心中放下掛慮，順利完成講道。

有如一杯涼水

從小到大，我收過也送過不少禮物。你會否也有同感，有時，我們或許會收到貴重的禮物，那些禮物因價值及稀有度而變得寶貴。有時收到不太貴重，但意義重大的禮物，例如親人或朋友的遺物，帶來寶貴的回憶，也為我們的生命帶來了重大的改變或反思。

另外，一些貼心的禮物可以是非常令人難忘的，因為既有實質的合用之處，也表達出送禮者的周到及細心，就如馬太福音10章42節所提及的一杯涼水。有些貼心的禮物甚至不是物質的禮物，例如一次引薦、一個工作機會、一番合時叮嚀、一個啟蒙引導。對於收禮物的人來說，那份被記掛、關心、明白的感動是難以言喻的。這些禮物在我們心中也是寶貴的。你最記憶猶新的是哪一份禮物？是誰在甚麼情況下送給你的？

喚起兒時回憶

在我生命中，有一份不得不提的禮物，是經我的弟弟引薦的。那時我們剛搬家，我是初中學生，我的弟弟是高小學生。在新居附近，弟弟認識了救世軍，我當時正好好奇救世軍是甚麼機構組織。他帶我返救世軍在星期六下午舉行的少青團契，參加那團契的都是和我年紀相約的中學生及高小學生，與他們一起讀聖經時，我才認識到救世軍是基督教教會。

團契組員一起讀聖經及唱詩歌時，喚起我兒時返基督教幼稚園的回憶……我記起主禱文、聖經故事、詩歌、祈禱；我記起主耶穌愛我；我記起主耶穌基督是神的獨生子，為救世人而來到世上，聖誕節就是記念祂的降生；我記起主耶穌基督釘死在十字架上，第三天

復活，讓世人的罪得赦免，並且得着救恩，受苦節及復活節就是記念祂為世人受苦受死及復活；我記起這份早已被淡忘的寶貴禮物——主耶穌基督。

不能錯過的禮物

主耶穌基督是神給予人們最寶貴的禮物，因為這禮物最稀有，「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」(約翰福音3章16節)最體貼人的需要，「除祂以外，別無拯救；因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠着得救。」(使徒行傳4章12節)也為我們的生命帶來了重大的改變，因為耶穌說：「我來了，是要叫人得生命，並且得的更豐盛。」(約翰福音10章10節)

我們可以選擇接受或拒絕禮物，但當我記起主耶穌基督這份神所賜的寶貴禮物時，我知我不可再錯過機會，所以我選擇了接受主耶穌成為我的救主。你呢？你會如何選擇？你可以將你的選擇告訴你的基督徒朋友，你也可以來到救世軍的部隊(教會)認識更多，讓生命得着不一樣的改變。願神祝福你在這個聖誕節得着主耶穌基督，更願你與他人分享這份禮物。📍

請瀏覽以下網址或右面QR Code，看看哪裏有救世軍的部隊(教會)：
goo.gl/YFEk5o





各位摯友：

「道成了肉身，住在我們中間」（約翰福音1章14節，新普及譯本）。
或現代中文譯本：「道成了肉身，住在我們當中。」

這節經文包含了聖經令人震撼的真理。神是昔在、今在、永在，但在基督「住在我們當中」之前，人們只能認識神的一部份。因着祂對我們的慈愛，祂來到這個世上，好讓我們可以更近距離看見祂。祂成為以馬內利——神與我們同在。祂仍有完全的神性，也有完全的人性——一個我們未能完全理解，卻憑着信心而選擇相信的真理。

基督徒音樂人克里斯湯姆林(Chris Tomlin)在*Adore*(「敬拜」)這首聖誕歌作出優美的描述：

祢從高天降下 謙卑降臨 萬物創造主與我同在
星光照耀馬槽 以馬內利 世界之光來拯救*

耶穌是神的完美呈現，取了人的樣式。祂是我們完美導師和楷模，給我們教導和示範在這世上應有的思想和行為。祂以不一樣的方式住在「我們當中」，可謂前無古人——祂教導所有人，服侍被社會遺忘的人。當我們宣稱自己是耶穌的跟隨者時，我們也肩負相同的責任，奉祂的名去生活、教導和服侍。

歌曲接下來說到：

賢士帶上寶物 牧人俯首 天使高聲唱頌和平
我有甚麼獻給 天上君王 我的生命、愛和所有*

2018年婦女事工以「服侍的使命」為主題，目的是加強我們對服侍貧窮和活在邊緣的人的承諾，覺察到這就是耶穌的使命。帶上我們的生命、愛和所有，擺在耶穌跟前，意思就是獻上我們的生命，透過服侍人來服侍祂。在你們回顧過去一年時，我禱告你們能夠想起，曾幾何時你們的服侍為別人的生命帶來盼望和改變，並能推動你們，繼續以耶穌的樣式，在你們身處的環境中生活和服侍。

在這聖誕節，我為你們禱告，也為我自己禱告，祈求以馬內利——神與我們同在的真理，實實在在地在我們心裏紮根，並藉着我們以愛心行動服侍別人而得以彰顯。求神使我們張開眼睛和耳朵，去看見和聽見我們身邊有哪些需要，是神希望我們去滿足的。因着基督和祂為我們所做的一切，願我們也甘心樂意地這樣做。

最後幾句歌詞，邀請我們向以馬內利獻上敬拜：

敬拜 齊來同敬拜 齊來一同敬拜祂 我主
敬拜主基督 齊來全心全意同敬拜！*

柏羅麗莎中將、Erica少校和我，祝願你們聖誕蒙福！

在基督的愛內

Bronwyn

白羅寶雲中將
全球婦女事工秘書長

*歌詞為意譯

激情和永恆 的聖誕節



趙趙紅上尉
祐漢堂副部隊軍官



「日子過得太快了！轉眼又一年！」；
「是呀，聖誕節又到了，之後就是新的一年。」
我們是否覺得每天的生活無聊和厭倦？還是
每一天都覺得新鮮和快樂，充滿喜樂和希望？

平凡中的不平凡

聖誕節最主要的人物之一——約瑟和馬利亞，他們每天的日子也跟我們一樣普通：在村莊裏長大，幫助父母做工，長大成人後就定親，然後結婚生子，繼續做工和照顧孩子，直到老去。這樣的人生，看起來真是乏味呢！

其實約瑟和馬利亞的生活相當精彩！他們一出生就知道天地間有一位神，這位神為了顯現在人的面前，為世人指引一條光明的道路，就透過這位毫不起眼的女子馬利亞生了耶穌，而她的丈夫約瑟一直陪伴着她。他們雖然如此平凡，但是因為主耶穌的緣故，他們被人認識和尊敬，每年到了聖誕節更會提到他們的名字和經歷。

耶穌叫我得豐盛

想要生活快樂充實，而且有榮譽，對你來說非常艱難是吧？為甚麼不認真聽聽聖誕節的故事呢？難道這只是一個節日？一個可以互換禮物、消遣狂歡的節日而已？主耶穌為了拯救世人來到這個世界，為了讓哀慟的人成為快樂的人；讓尋找依靠的人得到保護；

讓心裏有委屈的人可以申訴；讓饑渴慕義的人得到飽足。總之祂的到來是為了所有人，無論你想要甚麼，祂都可以滿足你。正如主耶穌對我們說的：「盜賊來，無非要偷竊，殺害，毀壞；我來了，是要叫羊得生命，並且得的更豐盛。」（約翰福音10章10節）豐盛並不單是表面的事物和人的心態，更是發自內心真正的滿足。

你可能會想，天下就一位馬利亞和約瑟，只有他們有這個故事。其實所有圍繞在你身邊仰望耶穌的人，他們的故事都是那麼精彩。不妨思考和考證一下，為甚麼在聖誕晚上，他們如此喜樂？為甚麼高唱聖誕歌？他們不僅在聖誕節的晚上開心，他們每天都有神的同在，每天都快樂，不只是一次激情。激情的字面解釋是一種強烈的、爆發性的、為時短促的情緒狀態。這種情緒狀態通常是由對個人有重大意義的事件引起的。但是，所有仰望神的人，是因為神的靈住在他們裏面，使他們快樂充實，並不是短暫的，而是像馬利亞和約瑟那樣：堅定、平穩、踏實和永恆。

神會使我們的生命變得不平凡，每天都新鮮，每天都不厭倦，所以這個聖誕節讓我們激情的慶祝吧，但之後這份激情要成為你的永恆！**S**

港澳軍區對救世軍軍官的看法 Hong Kong and Macau Command

問卷調查結果(2018年11月) Officership Survey Results (November 2018)

受訪者資料 RESPONDENTS PROFILE

- 受訪人數 Total Respondent : 173
- 性別 Gender : 63.5% 女性 female / 36.4% 男性 male
- 婚姻狀況 Marital Status : 36.4% 單身 single / 63.5% 已婚 married
- 年齡 Age Range : 14-18(2.9%) / 19-25(12.2%) / 26-30(5.8%) / 31-35(11.53%) / 36-40(14.53%) / 40+(52.9%)
- 教育程度 Education : 28% 中學畢業 Secondary school completed
34.50% 大學畢業 Post-secondary studies completed
23.39% 完成碩士課程 Post-graduate studies completed
- 就業狀況 Employment : 84.3% 全時間工作 F/T / 8.14% 部分時間工作 P/T / 7.5% 無業 Unemployed
- 受僱於救世軍 Employed by TSA : 45.5% 是 Yes
- 參與救世軍年期 Attendance @ TSA : 8.8% 少於1年 Less than 1 year / 14.1% 1-5年 1-5yrs / 77% 6年或以上 More than 6 yrs
- 是否在職幹事? Local Officer? 26.9% 是 Yes / 73.10% 否 No
- 部隊人數? Size of corps? 1-25(12%) / 26-50(4.7%) / 51-100(27%) / 101-150(32.4%) / 150人以上 More than 150 (23%)
- 雙親? Parents? 78% 受訪者雙親不是軍官或救世軍人 78% of parents are neither officers or Salvationists

有關成為軍官的問題 SPECIFIC QUESTIONS RELATING TO OFFICERSHIP

- 對成為軍官的看法 Officership : 59%認為是呼召、事業和服侍 see it as calling, career and ministry
- 對成為軍官是否抱開放態度? Are you open to Officership? 43.7% 是 Yes
- 哪種方式最能實踐全時間服侍的呼召? How do you see your calling to F/T ministry best fulfilled? 45%成為軍官 officer / 15%成為幹事 LO / 12%成為軍兵 soldier / 27%成為僱員 employee
- 對於「成為救世軍軍官，就是終身的委身」這個概念的觀感? What do you think about officership as a lifelong commitment? 49.7% 正面 positive / 9.47% 負面 negative / 40% 沒有影響 no effect
- 考慮應否接受單身人士、已婚夫婦或已婚但配偶的呼召並非成為軍官的人士成為軍官，84% 認為以上皆可。如落實容許已婚但配偶的呼召並非成為軍官的人士成為軍官，16%(28人)會考慮申請成為軍官 When given the option of single / married or individual who has a spouse who is not called, 84% said ALL of the above.If Single Spouse Officership was possible, 16% (28 people) would consider applying for officership.
- 成為軍官後可好好運用專業技能? Positive use of Professional skills in officership? 77% 是 Yes
- 成為軍官能讓婦女充分發揮潛能? Women's potential fully utilized? 67.6% 是 Yes
- 對於成為軍官，青年人是否得到足夠的鼓勵? Enough encouragement given to young people for officership? 58% 不夠 No / 22.5% 適中 'OK'
- 在救世軍活動中邀請人們加入軍官行列是否有效? Is the Invitation to officership at SA events effective? 27% 是 Yes / 31.6% 不是 No
- 現時入讀軍官訓練學院的要求? Today's present entrance standards for Training College? 35% 太低 Too low / 60% 適中 'OK'
- 入讀軍官訓練學院前，必須具備甚麼教育程度 The level of education necessary prior to entering the Officer Training College? : 53% 大學程度 University education
- 現時軍官的津貼和福利 Present Officer Allowance/Benefits : 6% 太高 Too high / 43% 適中 Adequate / 50% 太低 Too low [49% 太高或適中 / 50% 太低; 兩者相若] [49% Too high or Adequate / 50% Too low : balance]



秘書長 陳喜威少校
Major Tommy Chan
General Secretary

聖誕節將臨，有關的商業活動已在十一月初展開了，聖誕節已成為商家促銷的機會。由於這氛圍，很多人都已將聖誕節變成派對狂歡的日子。我們身為基督徒如何預備自己去迎接記念救主降生的日子呢？今年的將臨期在十二月第一個主日開始，有四個星期，將臨期讓我們透過靈修、悔罪、等候的時候，重新思想自己的信仰，並且更好準備迎接耶穌基督重新降生在我們的心中。

由於我從小就在基督教學校學習和成長，聖誕的意義我早就清楚明白，但我沒有想過，在我的周邊原來仍有很多人未聽過聖誕的故事，直至我在一個部隊事奉時才發現這個情況。那些國內來港的人士，他們有些真的從未聽過聖誕是耶穌出生的日子。在國內，聖誕節只是西方的一個節日，只是商人促銷的日子。因此，如果你今年參加聖誕報佳音，請你將聖誕主角的故事與一個未曾聽聞過的人分享，這樣你就成為一個傳喜訊的天使了。

祝你們聖誕快樂！

Christmas is drawing near, but all the business related to Christmas have already begun in early November. Christmas has become a marketing opportunity. In such a business atmosphere, many people treat Christmas as a time for partying and great fun. As Christians, how should we prepare ourselves as we welcome this special day that celebrates the birth of our Saviour? This year, the Advent starts on the first Sunday of December and lasts for four weeks. It is a time of devotions, repentance and waiting, a time to rethink our faith, and to better prepare our hearts to accept Jesus Christ to be born again in us.

I studied and grew up in a Christian school when I was small, that's why I knew very well the meaning of Christmas long ago. It never crossed my mind that so many people around me have never heard of the nativity story, until I started serving in a Corps when I learnt about this situation. Those who came to Hong Kong from the mainland China, some of them have indeed never heard that Christmas is the day of Jesus' birth. In the mainland, Christmas is just a western festival, a time for sales promotion. Hence, when you take part in Christmas carolling this year, share the story of who Christmas is all about with someone who has never heard of it. In this way, you will become an angel who brings the good news of great joy.

Merry Christmas!

教育服務

EDUCATIONAL SERVICES

感恩崇拜

教育服務部感恩崇拜於10月26日假鄉議局大樓大劇院舉行，邀得軍區領袖擔任主禮嘉賓，盧龍光教授擔任主講嘉賓。各教育單位逾千名職員和學校管理人員參與崇拜。

Thanksgiving Service

Educational Services Department Thanksgiving Service was held on 26 October at Grand Theatre, Heung Yee Kuk Building. More than 1,000 audience including staff of education units and School Managers joined the Service. Command Leaders attended as Honorable Guests while the guest speaker was Rev Prof Lo Lung-kwong.



中原慈善基金幼稚園英語日

中原慈善基金幼稚園逢星期二舉行英語日，由兩名英語教師帶領，透過「買賣遊戲」、手工藝和話劇等活動，鼓勵學生多講英語。

CCFKG English Day

Every Tuesday is the English Day for students in the Centaline Charity Fund Kindergarten. Led by two NETs (Native-speaking English Teachers), students are encouraged to speak in English in different games and activities, for instance, 'buy and sell' game, art and craft activities and drama.

大灣區融合教育培訓

教育服務部於10月29至31日為佛山六所學校(五間小學及一間中學)提供融合教育培訓及諮詢服務。

Inclusive Education Training in Greater Bay

Educational Services Department provided inclusive education training and consultation service for six schools (five primary schools, one secondary school) in Foshan from 29-31 October.



社會服務

SOCIAL SERVICES

生死教育小組

救世軍筲箕灣社區展能服務及救世軍德田社區展能服務於8月至10月期間舉辦了為期6-8節的「尊重意願·樂於執行——生死教育小組」。透過專為智障人士而設的生前規劃教材套，與參與小組的14位服務使用者一起經歷「生老病死」的生命歷程，並提升他們對死亡概念的認知，為面對死亡作準備。

Group of 'Life and Death Education'

The Salvation Army Shaukeiwan Community Day Rehabilitation Service and The Salvation Army Tak Tin Community Day Rehabilitation Service jointly held the group of 'Life and Death Education', a 6-to-8-session specially for our users during the period from August to October. Using the tailor-made teaching kit designed



for people with intellectual disabilities, we have experienced the life course of 'sickness and death' with a total of 14 users who participated in the group. It also enhanced their understanding of the concept of life and death and helped them prepare for death.

「護老者日」嘉年華暨論壇

活動由救世軍護老者協會聯同全港認知障礙症照顧者聯盟、愛兒城、樂恩家長會及嚴重弱智人士家長協會合辦，於10月20日在牛頭角上邨天幕廣場舉行。論壇主題為「在你身邊有我」，旨在提高公眾對護老者支援的關注，推動改善長者服務，以滿足日益增加的護老者需要。約500名參加者參與這項富有意義和成果的活動。

Carer Day Carnival cum Symposium

The event was jointly organised by The Salvation Army Carer Association, the Hong Kong Carer Alliance for People with Dementia, City of Love, Grace Parent Association and The Association of Parents of the Severely Mentally Handicapped on 20 October at Piazza, Upper Ngau Tau Kok Estate. The main theme of the symposium is 'You Are Not Alone', which aimed at arousing the awareness of general public on carer support and to advocate for the elders' service enhancement to meet the ever-increasing needs of the carers. There were about 500 participants joining this meaningful and fruitful event.



醫護義工獲獎

救世軍露宿者綜合服務醫護義工余錦榮先生獲得由香港紅十字會與香港電台合辦「香港人道年獎2018——香港人道新力量」獎項！余錦榮自2014年起加入救世軍露宿者綜合服務「醫護天使」探訪無家者義工計劃，積極鼓勵露宿者勇於接受治療，同時感染其他醫護界的同工和朋友加入義工行列。



Medical Volunteer Wins Award

Mr Yu Kam-wing, medical volunteer of The Salvation Army Integrated Service for Street Sleepers, was awarded the Hong Kong Humanity Youth Power 2018 of the Hong Kong Humanity Award, which is co-organised by Red Cross and Radio Television Hong Kong. He participated in the 'Care Angels' programme introduced by The Salvation Army Integrated Service for Street Sleepers since 2014. Mr Yu not only actively encouraged street sleepers to take treatment, but also influenced his friends and medical professionals to join the volunteer work.





軍官在職訓練於11月1-2日在全球華人事工訓練中心舉行。

Officer's In Service Training was held from 1-2 November at the Global Chinese Ministry Training Centre.

救世軍(澳門)教育中心於10月28日協辦2017/2018學年「百分百家長獎勵計劃」頒獎暨「家長學園」會員嘉許禮。

The Salvation Army (Macau) Education Centre co-organised the award ceremony of a parent education reward scheme on 28 October.

「救世軍黑夜定向2018」於11月3日圓滿舉行！是次活動為「不一樣的5**學院」特殊學習需要(SEN)學童籌款。

The Salvation Army Orienteering 2018 was held with success on 3 November. The event raised funds for 'Alternative 5** School' project in support of children with special educational needs.



灣仔隊於11月11日在區內舉行露天佈道會。
Wanchai Corps held an open-air evangelical meeting in the district on 11 November.



將軍澳隊在基督教家庭服務中心養真苑為長者舉行主日崇拜。

Tseung Kwan O Corps held a Sunday Worship for the elderly at Christian Family Service Centre Yang Chen House.





卜維廉隊康年團團友於11月13日在竹園長者中心舉行的「福從天降」崇拜中，分享詩歌。

William Booth Corps Over-60's Club presented hymns at the 'Heavenly Blessings' worship held at Chuk Yuen Centre for Senior Citizens on 13 November.



卜維廉隊長者詩班在11月18日長者主日聖潔會中獻詩。

William Booth Corps Elderly Songster Brigade presented vocal items at the Elderly Sunday Holiness Meeting on 18 November.



九龍中央堂長者詩班在11月18日長者主日聖潔會中獻詩。

Kowloon Central Corps Elderly Songsters Brigade presented vocal items at the Elderly Sunday Holiness Meeting on 18 November.

沙田隊在11月18日舉行了35周年感恩主日聖潔會。

Shatin Corps held the 35th Anniversary Thanksgiving Holiness Meeting on 18 November.



更正

736期12頁「活動相片」中，美樂隊兩張相片的說明對調了，謹此致歉。

Correction

The two photo captions of Melody Corps in the Activity Highlights column (page 12) of issue No.736 were switched. We apologise for any inconvenience caused.

支援加州山火救災工作

美國加州發生歷來最嚴重山火，導致最少73人死亡，超過25萬人被迫逃離家園。救世軍員工和義工支援救援工作，為前線救災人員和災民供應熱食。

TSA Responds to California Wildfires

Salvation Army staff and volunteers provided assistance to first responders and people affected by unprecedented wildfires in California, USA. More than a quarter of a million people have been forced from their homes in a disaster that has already claimed at least 73 lives. The Salvation Army has been mobilised to serve food to evacuees.



與歐洲議會分享反人口販運

救世軍於10月18日出席歐洲議會舉辦的歐洲反人口販賣日，分享本軍在反人口販運方面的工作，並呼籲政客以行動幫助全球4千萬名現代奴役的受害者。會議由來自英國的歐洲議會成員珍林伯特主持，本軍歐洲國際部長祁仲尼中將致歡迎辭。

TSA Shares Human Trafficking Challenges with European Parliament

To mark the European Day Against Trafficking in Human Beings on 18 October, The Salvation Army attended the European Parliament to present examples of its anti-human trafficking work and seek to persuade politicians to take action to help the 40 million people who are victims of modern slavery worldwide. The event was hosted by Jean Lambert, a member of the European Parliament from the United Kingdom, with words of welcome from Commissioner Johnny Kleman, The Salvation Army's International Secretary for Europe.

科威特事工十周年

柏培恩大將伉儷前赴科威特，慶祝救世軍在這個中東國家開展事工十周年，一同見證神現今的工作，展望未來，並為神在過去十年教會工作中的信實而獻上感恩。部分會眾來自救世軍事工在中東地區的其他國家，包括巴林、阿曼和阿拉伯聯合酋長國。

10th Anniversary Celebrations in Kuwait

General Brian Peddle and Commissioner Rosalie Peddle (World President of Women's Ministries) were guests of honour in Kuwait to celebrate ten years of Salvation Army ministry in the Middle East. The celebrations were intended to testify to what God is doing today, be a springboard to the future and give thanks for his faithfulness over ten years of Christian ministry. Some delegates were able to travel from other countries that make up The Salvation Army's Middle East Region – Bahrain, Oman and the United Arab Emirates.





聖誕節的意義

每逢聖誕節四處都洋溢着歡樂的氣氛，聖誕的佈置及慶祝活動為節日增添喜慶色彩，然而甚麼才是聖誕節真正的意義？就只有慶祝節日所帶來的歡樂嗎？

聖誕節親友間會互送禮物，而作為一所基督教幼兒學校，我們希望小朋友收到的究竟是一份怎樣的禮物？約翰福音3章16節：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」我們深信聖誕節最寶貴的禮物就是耶穌的降生及祂為我們所帶來的平安、盼望與救恩。

播種心靈的種子

學校重視培養幼兒信仰及品德，我們透過宗教活動、聖經故事及日常的生活情境，把品德教育及生命教育融入幼兒的生活及學習中，盼望把耶穌基督的信息傳遞到幼兒當中，讓幼兒感受神的愛和恩典。

我們深信讓幼兒知道及認識耶穌的降生是十分重要，故藉着聖經故事及信息的分享，欣然把耶穌帶進他們的生命中，並讓他們明白到聖誕節的由來及真正的意義。在物質化的社會中，我們堅信種下這顆心靈的種子，必然有助幼兒往後的成長。

培育幼兒從來都是一個生命影響生命的過程，它不會一蹴而就。為了讓幼兒擁有正確的信念、懂得珍惜所有、明白到幸福非必然，學校着重培養幼兒「常存感恩」的心，好讓神的恩典得以彰顯。幼兒為着所獲得的



而感謝主，學習用說話及以祈禱的方式來表達對神、對人的謝意，並透過學校活動作實踐，從而回應神的愛，讓幼兒從小學懂關心及尊重別人、建立同理心、待人禮、樂於分享……

心存感恩 與人分享

每年聖誕節，學校也會舉行聖誕月的活動，其中一年便以「珍惜所有·常存感恩」為題。透過不同的活動，讓幼兒明白到有父母、家人、同伴及老師每天在身邊，已是一個恩典，教導他們學懂珍惜相聚的時光及與每一個人的關係。幼兒藉着說話、行動及一些小手作，把愛人的信息傳遞到身邊的人。

此外，學校每年安排幼兒到安老院探訪長者，透過聖誕詩歌及互動遊戲，為長者帶來愉悅。長幼共聚讓幼兒為長者帶來愛，並在聖誕節這個普天同慶的日子中分享神的愛，讓聖誕節更具意義。

其實最寶貴的禮物我們已經收到，讓孩子在神的愛裏成長，享受這份從神而來獨一無二且寶貴的禮物，並把這份愛與別人分享，溫暖人間。📖



聖潔退修營後感

今年十月中，軍區舉辦了為期五天的聖潔退修營會，共有49位軍官及來自內地的牧者代表團參加，而最後三天的營會中，則有32位幹事參與。本文邀請了將軍澳隊部隊軍官林李內欣中尉及灣仔隊的鄭建民弟兄分享參加營會的感受。

林李內欣中尉
將軍澳隊部隊軍官

在本年初，知道軍區將於年終舉辦一個聖潔退修營，我心中充滿期待，期望從中得到滋養和平安。不過，要放下日常生活、事務和家庭一個星期，是不容易的事，可是選上這上好的福份都是珍貴的。在現今繁忙的都市生活，平靜安穩的經歷是需要刻意地分別出來的。

在整個營會中主要分為三個不同的課題：(一)約翰福音；(二)聖潔生活；(三)服侍困苦的人。三個課題分別由三位救世軍的資深軍官主講。每一部份都是不謀而合的，從約翰福音中的教導、聖潔生命的反思、以至實質地把愛彰顯在有需要的人身上，當中都是傳着同一個信息——就是「愛」。

聖潔生命是有可能的

神看我們是多麼寶貴的兒女，縱然我們的生命或多或少曾有些不完美，就像有裂痕的器皿，可是當神進到我們的生命時，祂就用金漆修補我們的裂痕，使它比之前未裂的



時候更完美。感謝主，我們都因為耶穌的「生」，在我們被綑綁必死的生命中顯明出來，這傷口會因主的愛而痊癒，我們都是先經驗神的愛。

然而，按人的標準，聖潔生命代表着完美的外貌或行為，因此我們都不能絕對的完全聖潔；可是，因為神的愛，只要是滿足神造我們的目的，祂就使我們完全了。既是如此，成為聖潔就是有可能的了。

如何「滿足神造我們的目的」？幾位講員都帶出同一個信息，就是以「愛的行動和態度」表現出來。在約翰福音13章34節記載，主耶穌給人新的命令，乃是叫人彼此相愛，祂怎樣愛我們，我們也要怎樣相愛。當讓聖靈在生命中工作，「愛」就能在任何境況中表達出來，喜樂就會發自內心地湧流出來，我們便更有力量地去愛人，這是源源不絕的恩典。



帶着愛去服侍

在我現今所服侍的崗位上，每天都接觸到很多人，院舍的長者和職工、學校裏的教師、孩子和家長等等，我能與他們交談、分享生命、更幫助人在困苦的心情中尋得希望，每個服侍都是很有意義的。然而，若當中失去了愛，這通通都只不過是工作和事務，甚至變得麻目疲累。如哥林多前書13章1-3節所說，若沒有愛，這一切像是有意義的工作都算不得甚麼了。

要讓「愛」湧流在我的生命中，這愛的力量是必須連於元首基督，是由聖靈而來的，像葡萄樹和枝子的比喻（約翰福音15章），若離了主我們就不能作甚麼了。我們都是先接受神對我們毫無保留和無條件的愛，從而向人表達愛的行動，聖潔生命就在此顯明出來了。感謝神讓我有份參與今次退修營，感謝祂向每個等候祂的人說話。S

鄭建民弟兄

灣仔隊

感謝神給我機會在十月參加了總部舉辦的幹事退修營，在短短三天的營會中，神藉着三位講員給我一些屬靈的提醒，願意在這裏與大家分享，彼此勉勵。

有活水江河湧流

這一次雖然只有30多人參加幹事退修營，卻讓我有機會與其他部隊的弟兄姊妹認識。在其中一個概略性研讀約翰福音的環節中，韋傑夫上校（Lieut-Colonel Geoff Webb）跟我們分享到：「聖潔生活是神豐盛的恩典滿溢，是神的愛的表彰。」這句說話提醒我，真正



的屬靈生命不是要表現出特殊恩賜，乃是我們的生命很自然地流露出所領受的恩典，而且是滿溢地、不息的湧流着。「信我的人就如經上所說：『從他的腹中要流出活水的江河來。』」（約翰福音7章38節）

活出福音

在另外一個專題講座裏，施韻迪上校問我們這些在教會忙於服侍的幹事們一個問題：「基督耶穌的福音對一個孤單地生活的老人而言，是怎麼一回事？」這個問題提醒我們，救世軍以基督的愛來服務人羣的精神。我不禁想起一位比我年長的相熟朋友，她是獨居的，我不能只勸她來教會參加聚會，卻無視她整天一個人在家中那種孤單感。與其說我們要給把福音的信息傳給別人，不如說我們要活現福音的信息。

星期日的聖潔會是這個退修營的最後一場聚會，講員以神的心來呼喚我們：「你若得到我的祝福，就要向我所愛的其他人展現出我的愛心。」

弟兄姊妹，雖然你可能因為各種原因錯失了參加這次退修營的機會，就讓我藉着以上的分享與你彼此勉勵，讓我們繼續努力，激發愛心，把神的心彰顯在人的面前，願神祝福你！S

岑鳳霞隊長

救世軍大埔長者
綜合服務大埔長者
社區服務中心



風中暖流顯關愛

一件毛冷外套、一張棉被、一條手織頸巾、一壺熱湯、一班熱心的專業醫護義工，齊集於救世軍大埔長者社區服務中心，浩浩蕩蕩準備出發往大埔不同的屋邨及鄉郊，上門探訪體弱長者，為他們進行健康檢查、量血壓、家居安全評估及社交支援網絡等配套服務，期望透過全面關顧，讓大埔區內體弱的長者能夠加強對自身健康狀況的關注，減低日常生活中的危機，妥善預備度過嚴寒的冬季。

偶然開始的計劃

一個偶然的安排，救世軍大埔長者綜合服務聚合了醫生、護士及社工等，其後這支專業團隊在嚴寒的晚上，聯同專業義工到戶探訪區內體弱及獨居的長者，他們當中不少居於鄉郊。這個「風中暖流社區支援網絡計劃」轉眼間已過了19個年頭，樂見這個「偶然」成為地區持續推行的特色活動。

在這十多年來，超過4000名專業義工參與這個關愛的行列。每逢嚴寒晚上，這羣義工都會點燃起熱切服務的愛心；對比室外寒冷及孤清的環境，我們探訪時會為長者送上熱湯、暖衣、禮物包等，親切的關懷問候及與長者們熱烈的互動，均教人難忘。



施比受更有福

當中有位何伯伯，獨居於大埔山邊鄉郊的破爛豬棚，家境拮据。因着送暖活動，他深深感受到人間溫暖；於是藉着一封感謝信分享他的心聲：

「寒冬已重臨！幸好深蒙兩位姑娘常到我家探訪。噓寒問暖；可謂至親至愛，是敬老之心德也。已感到即時暖流護身了。誠可喜可賀也。多年來都有送上保暖衣物：如外套、棉被、棉襖，毛毯等禮物。以我足夠矣！非常感謝大會之贈賜；及各姑娘之鼎力支持長老，有溫暖之心！過着嚴寒之冬日。實是姑娘們幫助極大之功德！」

寒冬送暖，流露了真摯的人情，是仁心仁愛的實踐。每次行動完畢後，不單是被關懷的長者感受到人間有愛的溫暖之情，參與義工們的心頭也會洋溢着一份溫暖幸福的感覺。如聖經所言：「施比受更為有福」（使徒行傳20章35節）。19年來，不同人士的無私貢獻，使嚴冬不再只有刺骨的寒風，而是蘊含着一股暖流，也見證着一段段守望相助、點滴成川和真摯可貴的情誼。S

(筆者已於今年9月份退休，服務救世軍28年)



www.crownworldwide.com





歡頌聖誕 齊慶新年

林貝聿嘉博士 敬賀



Wishing you Faith,
Hope and Love Christmas and always

救世軍社會服務部 敬賀



基督降生 以馬內利

施宏恩上校及施韻迪上校
陳喜威少校及陳李少琮少校
敬賀



救世軍卜維廉隊
The Salvation Army William Booth Corps

基督

因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，
政權必擔在他的肩頭上。
他名稱為「奇妙策士」、「全能的神」、
「永在的父」、「和平的君」！

以賽亞書 9:6

降生



救主慈聲 普世愛聽

救世軍青年、家庭及社區 敬賀



救主耶穌 為世人生
帶來希望 光照罪心
予人平安 因信得生

救世軍九龍中央堂 敬賀



聖誕蒙恩
新年蒙福

周文耀
敬賀



天使偕人
同報佳音

救世軍復康及社企 敬賀



以馬內利 救恩全備

救世軍林拔中紀念學校 敬賀



基督君王
恩臨萬邦

救世軍中原慈善基金學校 敬賀



歡頌聖誕 齊慶新年

救世軍紐約布碌崙華人堂 敬賀



救主今降生
彰顯主愛深

救世軍石湖學校 敬賀



尊榮救主為我生
榮耀君王救世臨

救世軍錦田隊 敬賀



救主平安 普賜世人

救世軍東涌隊 敬賀



榮耀歸神 平安予人

救世軍田家炳學校 敬賀

12月 December

S M T W T F S

						1 廿四
2 廿五	3 廿六	4 廿七	5 廿八	6 廿九	7 初一	8 初二
9 初三	10 初四	11 初五	12 初六	13 初七	14 初八	15 初九
16 初十	17 十一	18 十二	19 十三	20 十四	21 十五	22 冬至
23 十七	30 廿四	24 平安夜 廿五	31 廿五	25 聖誕節	26 聖誕節翌日	27 廿一
				28 廿二	29 廿三	